

**Aufsätze und Abdeckungen für Verkehrsflächen**  
 Baugrundsätze, Prüfungen, Kennzeichnung, Güteüberwachung  
 Deutsche Fassung EN 124 : 1994

**DIN**  
**EN 124**

ICS 13.060.30; 93.080.30

Ersatz für Ausgabe 1986-06

Deskriptoren: Kanalisation, Aufsatz, Schachtabdeckung, Abwassertechnik, Abdeckung

Gully tops and manhole tops for vehicular and pedestrian areas —  
 Design requirements, testing, marking, quality control  
 German version EN 124 : 1994

Dispositifs de couronnement et dispositifs de fermeture pour les zones  
 de circulation, de piétons et de véhicules — Principes de construction,  
 essais, marquage, maîtrise de la qualité  
 Version allemande EN 124 : 1994

**Diese Europäische Norm EN 124 : 1994 hat den Status einer Deutschen Norm.**

### Nationales Vorwort

Diese Europäische Norm wurde vom Technischen Komitee TC 165 „Abwassertechnik“ (Sekretariat DIN) des Europäischen Komitees für Normung (CEN) ausgearbeitet.

Die im Vorwort aufgeführten nationalen europäischen Normenorganisationen haben sich verpflichtet, diese EN vollständig und unverändert in ihr nationales Normenwerk zu übernehmen.

Die Arbeiten wurden von der Arbeitsgruppe „Abläufe und Abdeckungen“ (WG 4) des CEN/TC 165 durchgeführt, deren Federführung beim DIN lag; für Deutschland war der Arbeitsausschuß V 1 „Entwässerungsgegenstände“ des Normenausschusses Wasserwesen (NAW) an der Bearbeitung beteiligt.

Angaben über die in Deutschland gebräuchlichen Konstruktionen für die Sicherung von Deckeln und Rosten im Rahmen sind in E DIN 1229 enthalten; diese Norm enthält auch die in Deutschland meistgewählte Zuordnung der Klassen zu den in Gruppen zusammengefaßten Einbaustellen nach Abschnitt 5.

Für die in Abschnitt 2 zitierten Internationalen Normen wird im folgenden auf die entsprechenden Deutschen Normen hingewiesen:

ISO 185	siehe DIN 1691
ISO 1083	siehe DIN 1693-1, DIN 1693-2
ISO 630	siehe DIN EN 10025
ISO 3755	siehe DIN 1681, DIN 17182
ISO 1460	siehe DIN 50988-1
ISO 1461	siehe DIN 50976
ISO 8062	siehe DIN 1680-1, DIN 1680-2, DIN 1683-1, DIN 1684-1, DIN 1685-1, DIN 1686-1, DIN 1687-1, DIN 1687-3, DIN 1688-1, DIN 1688-3
Euronorm 80	siehe DIN 488-1, DIN 488-3, DIN 488-6, DIN 488-7
Euronorm 82	siehe DIN 488-2, DIN 488-3
EN 29002	siehe DIN ISO 9002

Fortsetzung Seite 2  
 und 18 Seiten EN

Normenausschuß Wasserwesen (NAW) im DIN Deutsches Institut für Normung e.V.

## Änderungen

Gegenüber der Ausgabe Juni 1986 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Die bei der Erstausgabe der DIN EN 124 noch den jeweiligen nationalen Normeninstitutionen vorbehaltenen Festlegungen wurden — bis auf die verkehrssichere Befestigung der Deckel und Roste und die verbindliche Zuordnung der Gruppen von Einbaustellen zu bestimmten Klassen — durch europäisch harmonisierte Texte ersetzt.
- b) Abläufe und Abdeckungen mit Durchmesser unter 200 mm wurden zusätzlich aufgenommen.
- c) Der Abschnitt „Güteüberwachung“ wurde aufgenommen.

## Frühere Ausgaben

DIN 1213 : 1941-10, 1952-08, 1964-09  
DIN 1213-1 : 1973-05  
DIN 1213-2 : 1973-05  
DIN 1229 : 1939-08, 1941-01, 1953-09, 1956x-08, 1964-09  
DIN 1229-1 : 1973-05  
DIN 1229-2 : 1973-05  
DIN EN 124 : 1986-06

## Nationaler Anhang NA (informativ)

### Literaturhinweise in nationalen Zusätzen

DIN 488-1	Betonstahl — Sorten, Eigenschaften, Kennzeichen
DIN 488-2	Betonstahl — Betonstabstahl; Maße und Gewichte
DIN 488-3	Betonstahl — Betonstabstahl; Prüfungen
DIN 488-6	Betonstahl — Überwachung (Güteüberwachung)
DIN 488-7	Betonstahl — Nachweis der Schweißbeignung von Betonstabstahl — Durchführung und Bewertung der Prüfungen
E DIN 1229	Aufsätze und Abdeckungen für Verkehrsflächen — Zuordnung zu Einbaustellen und Angaben zur verkehrssicheren Befestigung von Deckeln oder Rosten im Rahmen
DIN 1680-1	Gußrohteile — Allgemeintoleranzen und Bearbeitungszugaben, Allgemeines
DIN 1680-2	Gußrohteile — Allgemeintoleranz-System
DIN 1681	Stahlguß für allgemeine Verwendungszwecke — Technische Lieferbedingungen
DIN 1683-1	Gußrohteile aus Stahlguß — Allgemeintoleranzen, Bearbeitungszugaben
DIN 1684-1	Gußrohteile aus Temperguß — Allgemeintoleranzen, Bearbeitungszugaben
DIN 1685-1	Gußrohteile aus Gußeisen mit Kugelgraphit — Allgemeintoleranzen, Bearbeitungszugaben
DIN 1686-1	Gußrohteile aus Gußeisen mit Lamellengraphit — Allgemeintoleranzen, Bearbeitungszugaben
DIN 1687-1	Gußrohteile aus Schwermetalllegierungen — Sandguß, Allgemeintoleranzen, Bearbeitungszugaben
DIN 1687-3	Gußrohteile aus Schwermetalllegierungen — Kokillenguß, Allgemeintoleranzen, Bearbeitungszugaben
DIN 1688-1	Gußrohteile aus Leichtmetalllegierungen — Sandguß, Allgemeintoleranzen, Bearbeitungszugaben
DIN 1688-3	Gußrohteile aus Leichtmetalllegierungen — Kokillenguß, Allgemeintoleranzen, Bearbeitungszugaben
DIN 1691	Gußeisen mit Lamellengraphit (Grauguß) — Eigenschaften
DIN 1693-1	Gußeisen mit Kugelgraphit — Werkstoffsorten, unlegiert und niedriglegiert
DIN 1693-2	Gußeisen mit Kugelgraphit, unlegiert und niedriglegiert — Eigenschaften im angegossenen Probestück
DIN 17182	Stahlgußsorten mit verbesserter Schweißbeignung und Zähigkeit für allgemeine Verwendungszwecke — Technische Lieferbedingungen
DIN 50976	Korrosionsschutz — Feuerverzinken von Einzelteilen (Stückverzinken) — Anforderungen und Prüfung
DIN 50988-1	Messung von Schichtdicken — Bestimmung der flächenbezogenen Masse von Zink- und Zinnschichten auf Eisenwerkstoffen durch Ablösen des Schichtwerkstoffes — Gravimetrisches Verfahren
DIN EN 10025	Warmgewalzte Erzeugnisse aus unlegierten Baustählen — Technische Lieferbedingungen (enthält Änderung A1 : 1993); Deutsche Fassung EN 10025 : 1990
DIN ISO 9002	Qualitätssicherungssysteme — Modell zur Darlegung der Qualitätssicherung in Produktion und Montage (Identisch mit ISO 9002 : 1987); EN 29 002 : 1987

## Internationale Patentklassifikation

E 02 D 029/14  
E 03 B 009/10  
G 01 B 005/30  
G 01 L 001/06

Deskriptoren: Kanalisation, Abwasserableitung, Aufsätze, Verschuß, Fahrspur, Anforderung, Klassifikation, Produkthanforderung, Prüfung, Qualitätslenkung, Kennzeichnung

**Deutsche Fassung**

**Aufsätze und Abdeckungen für Verkehrsflächen  
Baugrundsätze, Prüfungen, Kennzeichnung, Güteüberwachung**

Gully tops and manhole tops for vehicular and pedestrian areas — Design requirements, testing, marking, quality control

Dispositifs de couronnement et dispositifs de fermeture pour les zones de circulation de piétons et de véhicules — Principes de construction, essais, marquage, maîtrise de la qualité

Diese Europäische Norm wurde von CEN am 1994-06-06 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Zentralsekretariat oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien und dem Vereinigten Königreich.

**CEN**

**EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG**  
European Committee for Standardization  
Comité Européen de Normalisation

**Zentralsekretariat: rue de Stassart 36, B-1050 Brüssel**